



Radio / CD / MP3

# Bermuda MP35

7 645 185 510

Instrucciones de manejo

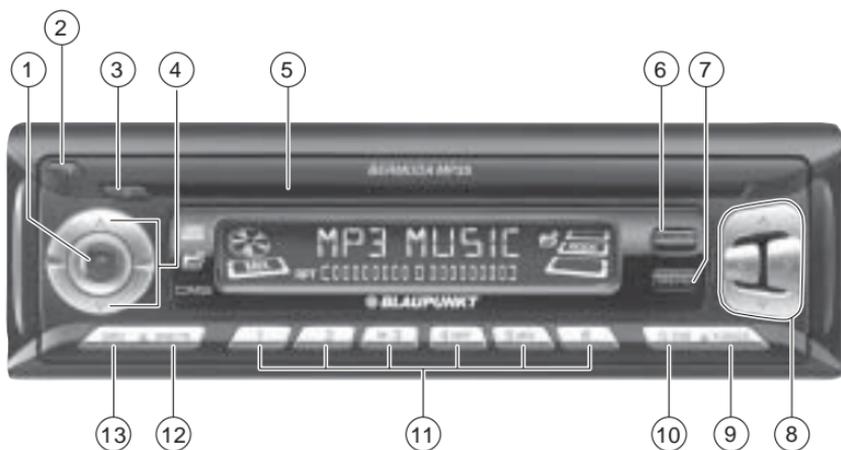


<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**

---

Por favor, abrir



## ELEMENTOS DE MANDO

---

- ① Botón para encender y apagar el equipo y suprimir el sonido (mute)
- ② Botón para abrir la unidad de mando
- ③ Botón ▲ para expulsar el CD
- ④ Regulador del volumen
- ⑤ Bandeja para CD
- ⑥ Botón **AUDIO**: Para ajustar los graves, los agudos, los valores de balance y fader y valores pre-determinados del sonido
- ⑦ Pulsación breve: Botón **MENU**, para abrir el menú de los ajustes básicos  
Pulsación prolongada: **SCAN**, para iniciar la función SCAN
- ⑧ Botones de flecha
- ⑨ Botón **X-Bass**: Activar la función X-BASS
- ⑩ Pulsación breve: Botón **DIS**, ver la hora  
Pulsación prolongada: Modificar la prioridad de indicación
- ⑪ Botones **1 - 6**
- ⑫ Pulsación breve: Botón **BND**, para seleccionar los niveles de memoria FM y MW y la fuente, modo de radio  
Pulsación prolongada: **TS**, para activar la función Travelstore
- ⑬ Botón **SRC**: Para seleccionar la fuente de sonido CD/MP3, radio, cambiadiscos y AUX.

<b>Indicaciones y accesorios</b> .....	50	Búsqueda rápida .....	61
Seguridad durante la conducción ....	50	Reproducción pistas/archivos	
Instalación .....	50	aleatoria (MIX) .....	61
Accesorios .....	50	Exploración de las pistas/archivos	
Información telefónica internacional .	50	(SCAN) .....	62
<b>Panel de control desmontable</b> 51		Repetición de pistas/archivos	
Protección antirobo .....	51	individuales o directorios completos	
Extraer el panel de control .....	51	(REPEAT) .....	62
Colocar el panel de control .....	51	Pausa en la reproducción (PAUSE) .	62
<b>Encendido/apagado</b> .....	52	Ajustes del visor .....	63
<b>Ajuste del volumen</b> .....	53	<b>Cambio a modo de cargador</b>	
Ajuste del volumen power-on .....	53	de CD .....	64
Reducción instantánea del volumen		Cambio a modo de cargador de CD ..	64
(silencio) .....	53	Selección de un CD .....	64
Silencio durante las llamadas		Selección de las pistas .....	64
telefónicas .....	53	Búsqueda rápida (audible) .....	64
Pitido de confirmación .....	54	Cambio del visor .....	64
<b>Modo de radio</b> .....	54	Repetición de pistas individuales o	
Activación del modo de radio .....	54	directorios completos (REPEAT) .....	64
Ajuste del sintonizador .....	54	Reproducción aleatoria (MIX) .....	65
Selección de la frecuencia/memoria ...	55	Exploración de todas las pistas de	
Sintonizar emisoras .....	55	todos los discos (SCAN) .....	65
Memorización de las emisoras .....	56	Pausa en la reproducción (PAUSE) .	65
Memorización automática		<b>RELOJ - Hora</b> .....	66
(Travelstore) .....	56	Breve visualización de la hora .....	66
Escuchar emisoras presintonizadas .	56	Ajuste de la hora .....	66
Exploración de emisoras con		Selección de modo de reloj	
posibilidad de recepción (SCAN) ....	56	12/24 horas .....	66
Ajustes del visor .....	57	Visualización continua de la hora con	
<b>Modo CD</b> .....	57	el aparato apagado y el encendido	
Cambio a Modo CD .....	57	en ON .....	66
Selección de las pistas .....	58	Breve visualización de la hora con	
Búsqueda rápida (audible) .....	58	el aparato apagado .....	66
Reproducción aleatoria (MIX) .....	58	<b>Ajustes de distribución de tono</b>	
Exploración de las pistas (SCAN) ...	58	y volumen .....	67
Repetición de pistas (REPEAT) .....	59	Ajuste de graves .....	67
Pausa en la reproducción (PAUSE) .	59	Ajuste de agudos .....	67
Cambio del visor .....	59	Ajuste de la distribución de volumen	
Visualización de CD text .....	59	a derecha/izquierda (balance) .....	67
Expulsión de un CD .....	59	Ajuste de la distribución de volumen	
<b>Modo MP3</b> .....	60	delante/detrás (fader) .....	67
Preparación de MP3-CD .....	60	<b>Ecuador y X-BASS</b> .....	68
Cambio a Modo MP3 .....	61	<b>Ajustes del visor de nivel</b> .....	69
Selección de un directorio .....	61	<b>Fuentes externas de audio</b> .....	69
Selección de pistas/archivos .....	61	<b>Datos Técnicos</b> .....	70

# INDICACIONES Y ACCESORIOS

---

## **Indicaciones y accesorios**

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la marca Blaupunkt. Esperamos que disfrute de su nuevo equipo.

Antes de usarlo, lea detenidamente el manual de instrucciones. Los redactores de Blaupunkt han puesto todo su empeño en crear un manual de instrucciones claro y comprensible. No obstante, si tiene alguna duda, póngase en contacto con su proveedor o llame a la línea de atención al cliente de su país. El número de teléfono lo encontrará al final de este manual.

## **Seguridad durante la conducción**

 ¡La seguridad vial tiene prioridad absoluta! Maneje su equipo de radio únicamente si la situación del tráfico lo permite. Familiarícese con él y con la forma de utilización antes de comenzar el viaje.

Asegúrese de poder escuchar la señales de alarma de la policía, de los bomberos o de los equipos de emergencias. Por ello, escuche su programa a un volumen moderado cuando esté circulando.

## **Instalación**

Si Vd. mismo desea realizar la instalación de su radio, lea las instrucciones de instalación y conexión que se encuentran al final de este manual.

## **Accesorios**

Utilice únicamente accesorios autorizados por Blaupunkt.

## **Controles en el volante**

Se incluye RC-12H. Puede acceder a las funciones más importantes de su radio desde el volante a través del RC08 o RC10 opcionales.

Ahora bien, el equipo no se puede encender ni apagar con el mando a distancia.

## **Amplificador**

Se pueden utilizar todos los amplificadores Blaupunkt y Velocity.

## **Cargador de CD**

Se pueden conectar los siguientes cargadores de CD Blaupunkt: CDC A 08, IDC A 09 y CDC A03.

## **Información telefónica internacional**

Si desea realizar alguna consulta en relación con su aparato de radio o si necesita información adicional, no dude en llamarnos!

Los números de información están impresos en la última página de estas instrucciones.

## Panel de control desmontable

### Protección antirrobo

Para proteger su equipo contra el robo, se ha equipado con un panel de control desmontable. Sin este panel de control, el aparato de radio no tiene ningún valor para los ladrones.

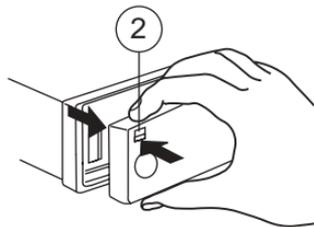
Proteja su equipo contra los robos llevándose el panel de control con usted cuando abandone el vehículo. No deje el panel de control en el vehículo, aunque lo oculte.

El panel de control es de fácil utilización.

### **Nota:**

- No deje caer el panel de control.
- No deje el panel de control expuesto a la luz solar directa u otras fuentes de calor.
- Evite el contacto directo de la piel con los contactos del panel de control. Si es necesario, limpie los contactos con un paño sin pelusa y alcohol.

### Extraer el panel de control



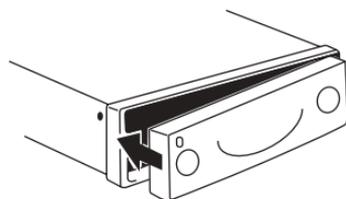
⇒ Pulse el botón **[V]** ②.

Al hacerlo, se suelta el bloqueo del panel de control.

- ⇨ Extraiga el panel de control, tirando primero de él hacia Vd. y después a la izquierda.
- El equipo se apaga nada más retirar el panel de control.
- Todos los valores seleccionados quedan memorizados.
- En caso de haber un CD en la unidad, éste permanece en ella.

### Colocar el panel de control

- ⇨ Coloque el panel de control en el equipo introduciéndolo en la guía de izquierda a derecha.
- ⇨ Oprima sobre el lado izquierdo del panel de control hasta que quede encajado.



### **Nota:**

- Para colocar el panel de control, no haga fuerza sobre la pantalla.

Si el equipo estaba encendido al extraer el panel de control, al volver a colocarlo se activan automáticamente los últimos valores seleccionados (radio, CD, cambiadiscos o AUX).

# ENCENDIDO/APAGADO

## Encendido/apagado

Existen varios modos de encender/apagar el equipo:

### Encendido/apagado con el encendido del vehículo

Si el equipo está conectado correctamente al encendido del vehículo y no se ha apagado utilizando el botón ON/OFF ①, se encenderá/apagará de forma simultánea con el encendido del vehículo.

### Encendido/apagado utilizando el panel de control desmontable

⇒ Retire el panel de control.

La unidad se apaga.

⇒ Coloque de nuevo el panel de control.

La unidad se enciende. Se reactivan los últimos ajustes (radio, CD/MP3, cargador de CD o AUX).

### Encendido/apagado utilizando el botón ①

⇒ Para encender pulse el botón ①.

⇒ Para apagar el equipo, pulse el botón ① durante más de dos segundos.

La unidad se apaga.

#### Nota:

- Si enciende la unidad con el encendido del vehículo en OFF, este equipo se apagará automáticamente después de una hora, para evitar que se agote la batería del vehículo.

## Encendido al introducir un CD

Si el equipo está apagado y no hay un CD introducido en la unidad,

⇒ introduzca con suavidad el CD con el lado impreso hacia arriba hasta que sienta alguna resistencia.

El CD se introducirá automáticamente en la unidad.

No presione ni ayude mientras se está introduciendo el CD.

La unidad se enciende. Comienza la reproducción del CD.

#### Nota:

- El aparato permanecerá apagado si el encendido está en OFF. Para encenderlo pulse el botón ①.

## Ajuste del volumen

El volumen se puede ajustar en pasos de 0 (mute) a 66 (máximo).

- ⇨ Suba el volumen pulsando el botón **▲** (4).
- ⇨ Baje el volumen pulsando el botón **▼** (4).

## Ajuste del volumen power-on

Puede ajustar el volumen power-on por defecto en la unidad.

- ⇨ Pulse el botón **MENU** (7).
- ⇨ Mantenga pulsado el botón **▼** o **▲** (8) hasta que se muestre "ON VOLUME" en el visor.
- ⇨ Ajuste el volumen power-on utilizando los botones **<** y **>** (8).

Para ayudarle a realizar el ajuste con mayor facilidad, el volumen subirá / bajará según usted realice los cambios.

Si selecciona "LAST VOL", se reactivará el volumen utilizado antes de apagar el equipo por última vez.

### Nota:

- Para proteger sus oídos, el volumen power-on máximo bajo el ajuste "LAST VOL" es "38". Si el volumen era más alto antes de apagar el equipo y se ha seleccionado "LAST VOL", el volumen se ajustará en "38" la próxima vez que encienda el equipo.

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

- ⇨ pulse el botón **MENU** (7) dos veces.

## Reducción instantánea del volumen (silencio)

Esta función le permite reducir de forma instantánea (silencio) el volumen a un nivel preseleccionado por usted.

- ⇨ Pulse brevemente el botón (1).

Se muestra "MUTE" en el visor.

Para recuperar el volumen,

- ⇨ pulse el botón (1) de nuevo.

## Ajuste del nivel de silencio

Puede ajustar el volumen de silencio de la unidad.

- ⇨ Pulse el botón **MENU** (7).
- ⇨ Mantenga pulsado el botón **▼** o **▲** (8) hasta que se muestre "MUTE LVL" en el visor.
- ⇨ Seleccione el nivel de silencio utilizando los botones **<** y **>** (8).

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

- ⇨ pulse el botón **MENU** (7) dos veces.

## Silencio durante las llamadas telefónicas

Si su equipo está conectado a un teléfono móvil, quedará en silencio cuando conteste al teléfono. Se muestra "PHONE" en el visor.

Es necesario que el teléfono móvil esté conectado al equipo de audio, según se describe en las instrucciones de instalación.

## Pitido de confirmación

Para algunas funciones, podrá oír un pitido de confirmación si mantiene pulsado un botón durante más de dos segundos. Por ejemplo, tras memorizar una emisora de radio, oírá un pitido de confirmación. Este sonido puede activarse o desactivarse.

- ⇒ Pulse el botón **MENU** (7).
- ⇒ Mantenga pulsado el botón **V** o **Λ** (8) hasta que se muestre "BEEP" en el visor.
- ⇒ Utilice los botones **< o >** (8) para cambiar entre las dos opciones. "OFF" significa apagado, "ON" significa que el pitido está activado.
- ⇒ Pulse el botón **MENU** (7).

## Modo de radio

### Activación del modo de radio

Si está escuchando un CD/MP3, o está en el modo de cargador de CD o AUX,

- ⇒ pulse el botón **BND•TS** (12)
- o
- ⇒ mantenga pulsado el botón **SRC** (13) hasta que se muestre "FM" o "AM" ("MW") en el visor.

### Ajuste del sintonizador

Para garantizar un perfecto funcionamiento de la radio, el equipo debe estar sintonizado para la región en la que se encuentre. Puede elegir entre Europa (EUROPE), Estados Unidos (USA), Tailandia (THAI) y Sudamérica (S-AMERICA). El sintonizador se entrega de fábrica configurado para la región en la que se ha vendido. Si encuentra algún problema con la recepción de radio, compruebe este ajuste.

Estas instrucciones hacen referencia al ajuste "USA".

- ⇒ Apague el equipo con el botón (1).
- ⇒ Mantenga oprimidas a un mismo tiempo los botones **1** y **5** (11) y vuelva a encender el equipo con el botón (1).

En la pantalla aparece la indicación "TUNER".

- ⇒ Pulse los botones **ΛV** (8) en un margen de 8 segundos y seleccione la región de sintonización.

Para guardar los valores seleccionados,

- ⇒ apague el equipo y vuelva a encenderlo o espere aprox. 8 segundos. La radio se reinicia con los últimos valores seleccionados (radio, CD/MP3, cambiadiscos o AUX).

## Selección de la frecuencia/ memoria

Este equipo puede recibir programas emitidos en FM y AM. Hay tres niveles de memoria preseleccionados para FM y uno para AM. Se pueden memorizar seis emisoras en cada nivel de memoria.

### **Selección del nivel de memoria FM o de la frecuencia AM respectivamente**

- ⇒ Mantenga pulsado el botón **BND•TS** (12) para cambiar entre los niveles de memoria de FM (FM1, FM2 y FMT) y la frecuencia AM, respectivamente.

## Sintonizar emisoras

Existen varias posibilidades de sintonizar emisoras.

### **Sintonización automática**

- ⇒ Pulse el botón **V** o **^** (8).

La radio sintoniza la primera emisora que tenga suficiente intensidad.

### **Ajuste de la sensibilidad para la sintonización de búsqueda de emisoras**

Puede configurar la radio de modo que sólo sintonice emisoras con una recepción potente o también para sintonizar aquellas con una señal de recepción débil.

- ⇒ Pulse el botón **MENU** (7).
- ⇒ Mantenga pulsado el botón **V** o **^** (8) hasta que se muestre "SENS HI" o "SENS LO" en el visor.

"SENS HI" significa que el sintonizador tiene una alta sensibilidad. "SENS LO" significa que el ajuste de sensibilidad es el más bajo.

- ⇒ Seleccione la sensibilidad deseada utilizando los botones **<** o **>** (8).

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

- ⇒ pulse el botón **MENU** (7).

### **Nota:**

- Se pueden seleccionar por separado diferentes sensibilidades de exploración para FM y AM, respectivamente. Seleccione la banda de ondas correspondiente.

### **Sintonización manual de las emisoras**

También se pueden sintonizar las emisoras manualmente.

- ⇒ Pulse el botón **<** o **>** (8).

# MODO DE RADIO

## Memorización de las emisoras

### Memorización manual de las estaciones

- ⇨ Seleccione el nivel de memoria deseado (FM1, FM2 o FMT) o la frecuencia AM.
- ⇨ Sintonice la emisora.
- ⇨ Pulse uno de los botones de emisora **1 - 6** (11) durante más de 2 segundos para memorizar la emisora en ese botón.

### Memorización automática (Travelstore)

Puede memorizar automáticamente las seis emisoras con la señal de recepción más potente en la región. Las emisoras se memorizan en la memoria FMT o AM dependiendo de la frecuencia seleccionada.

#### Nota:

- Las emisoras que ya estén memorizadas en ese nivel se borran.
- ⇨ Mantenga pulsado el botón **BND•TS** (12) hasta que comience la búsqueda.

Comienza el procedimiento de memorización de emisoras. Se muestra "FM TSTORE" o "AM TSTORE" en el visor. Una vez completado el proceso, se escuchará la emisora que se haya memorizado en la ubicación **1** de nivel de memoria respectivo.

## Escuchar emisoras presintonizadas

- ⇨ Seleccione el nivel de memoria en el que se ha memorizado la emisora.
- ⇨ Pulse el botón de emisora preseleccionada **1 - 6** (11) de la emisora que desee escuchar.

## Exploración de emisoras con posibilidad de recepción (SCAN)

Puede escuchar brevemente todas las emisoras con señal de recepción activando la función de exploración. Puede ajustar el tiempo de exploración entre 5 y 30 segundos en el menú.

### Inició de SCAN (exploración)

- ⇨ Mantenga pulsado el botón **MENU** (7) hasta que comience el proceso de exploración.

Se mostrará brevemente "SCAN" en el visor seguido por la frecuencia actual (parpadeando).

### Parada de SCAN (exploración) y continuar escuchando una emisora

- ⇨ Pulse el botón **MENU** (7).

Se detiene la exploración y sigue activa la última emisora sintonizada.

### Ajuste del tiempo de exploración

- ⇨ Pulse el botón **MENU** (7).
- ⇨ Mantenga pulsado el botón **∇** o **▲** (8) hasta que se muestre "SCAN TIME" en el visor.
- ⇨ Seleccione el tiempo de exploración deseado utilizando los botones **< >** (8).

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

- ⇨ pulse el botón **MENU** ⑦ dos veces.

### Nota:

- El tiempo de exploración seleccionada también se aplica al modo de CD/MP3 y al de cargador de CD.

### Ajustes del visor

Puede elegir la visualización continua de uno de los siguientes:

- Banda de ondas y tiempo
  - Banda de ondas y frecuencia
- ⇨ Mantenga pulsado el botón **DIS** ⑩ hasta que se muestre la visualización deseada.

### Modo CD

Puede utilizar este equipo para reproducir CDs estándar, CD-R y CDRW con un diámetro de 5 ó 3 pulgadas.

Además de reproducir discos compactos con datos de audio, también pueden reproducirse CDs con archivos MP3.

Encontrará las descripciones del "Modo MP3" después de este capítulo.

Para garantizar un funcionamiento correcto, utilice únicamente CDs que tengan el logotipo Compact Disc. Los CDs protegidos contra copia pueden provocar dificultades en la reproducción. Blaupunkt no ofrece ninguna garantía de que los CDs protegidos contra copia funcionen correctamente.

 **¡Riesgo de daños en la unidad de CD!** Los CDs con formas no son adecuados para su reproducción en este aparato.

No nos hacemos responsables de ningún daño en la unidad de CD que pueda producirse como resultado de la utilización de discos no adecuados.

### Cambio a Modo CD

Si no hay ningún CD introducido en la unidad y está sonando la radio, el modo de cargador de CD o AUX,

- ⇨ introduzca con suavidad el CD con el lado impreso hacia arriba hasta que sienta alguna resistencia.

El CD se introduce automáticamente.

## MODO CD

No presione el disco cuando se introduce en la unidad de CD.

Comienza la reproducción del CD.

### Nota:

- El aparato permanecerá apagado si el encendido está en OFF. Para encenderlo y reproducir el CD introducido, pulse el botón ① dos veces.

Si ya se ha introducido un CD y la unidad está funcionando en modo de radio o cargador de CDs (AUX).

- ⇒ Mantenga pulsado el botón **SRC** ⑬ hasta que se muestre "CD" en el visor.

La reproducción comienza en el punto en el que se ha interrumpido por última vez.

### Selección de las pistas

- ⇒ Pulse uno de los botones con flechas ⑧ para seleccionar la pista anterior o la siguiente.

Si pulsa el botón **V** o **<** ⑧ una vez, se reproducirá de nuevo la pista actual desde el inicio.

### Búsqueda rápida (audible)

Para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás,

- ⇒ mantenga uno de los botones **<>** ⑧ pulsado hasta que se inicie el avance / retroceso rápido.

### Reproducción aleatoria (MIX)

- ⇒ Pulse el botón **5 MIX** ⑪.

Se mostrará "MIX CD" brevemente en el visor y se iluminará el símbolo MIX. Se reproducirá entonces la siguiente pista seleccionada al azar.

### Parada de MIX

- ⇒ Pulse el botón **5 MIX** ⑪ de nuevo.

Se mostrará "MIX OFF" brevemente en el visor y se apagará el símbolo MIX.

### Exploración de las pistas (SCAN)

Puede reproducir brevemente todas las pistas de un CD.

- ⇒ Pulse el botón **MENU** ⑦ durante más de dos segundos.

Se reproducirá la pista siguiente durante el tiempo de exploración que se haya seleccionado en "Ajuste del tiempo de exploración".

### Nota:

- Se puede seleccionar el tiempo de exploración. Para más detalles, lea la sección titulada "Ajuste del tiempo de exploración" en el capítulo "Modo de radio".

### Parada de SCAN y continuación de la reproducción

- ⇒ Para detener la exploración pulse el botón **MENU** ⑦.

Se continuará reproduciendo la pista actual.

### Repetición de pistas (REPEAT)

⇨ Si desea repetir una pista, pulse el botón **4 RPT** (11).

Se mostrará "RPT TRCK" brevemente en el visor y se iluminará el símbolo RPT. La pista se repite hasta que se desactiva RPT.

### Cancelación de repetición

⇨ Si desea detener la función de repetición, pulse el botón **4 RPT** (11) de nuevo.

Se mostrará "RPT OFF" brevemente en el visor y se apagará el símbolo RPT. Se continúa la reproducción normal.

### Pausa en la reproducción (PAUSE)

⇨ Pulse el botón **3** (11).

Se muestra "PAUSE" en el visor.

### Cancelación de la pausa

⇨ Pulse el botón **3** (11) en el modo de pausa.

Se continúa la reproducción.

### Cambio del visor

Se dispone de dos opciones:

- Número de pista y reloj.
  - Número de pista y tiempo de reproducción.
- ⇨ Pulse el botón **DIS** (10) durante más de dos segundos hasta que se muestre la pantalla deseada.

### Visualización de CD text

Algunos CD tiene la función denominada CD text. El CD text puede incluir el nombre del artista, el álbum y el nombre de la pista.

Puede visualizar el CD text como texto en desplazamiento cada vez que se cambia de pista. Tras su visualización, se mostrará la pantalla estándar (según se muestra en "Cambio de pantalla").

### Activación/desactivación de CD text

⇨ Pulse el botón **MENU** (7).

⇨ Pulse el botón **V** o **^** (8) repetidamente hasta que se muestre "CD TEXT" en el visor.

⇨ Active ("TEXT ON") o desactive ("TEXT OFF") la función CD text pulsando el botón **< o >** (8).

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

⇨ pulse el botón **MENU** (7) dos veces.

### Expulsión de un CD

⇨ Pulse el botón **▲** (3).

⇨ Extraiga el CD.

### Nota:

- Una CD expulsado se vuelve a cargar en la unidad si no se retira en un tiempo de 10 segundos, para protegerlo de daños accidentales.
- También puede expulsar un CD con el equipo apagado, o cuando no se esté reproduciendo un CD.

# MODO MP3

## Modo MP3

También puede utilizar este equipo para la reproducción de discos CD-R y CDRW y archivos de música MP3.

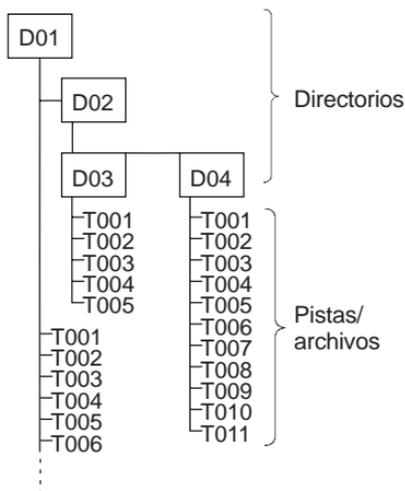
### Preparación de MP3-CD

Las diferentes combinaciones de grabadoras de CD, software de grabación de CD y discos vírgenes puede causar problemas relacionados con la capacidad para reproducir ciertos discos compactos. Si se produce algún problema con los CD grabados por usted mismo, inténtelo con otra marca o elija discos de otro color.

El formato de CD debe ser ISO 9660 Nivel 1 / Nivel 2 o Joliet. Otros formatos no se pueden reproducir de forma fiable.

Puede crear un máximo de 252 directorios en un CD. Se puede acceder a cada uno de estos directorios utilizando este aparato.

Independientemente del número de directorios que tenga el CD, el equipo soporta un total de 999 archivos pudiendo haber 255 archivos como máximo en cada directorio.



Se puede nombrar cada directorio utilizando un PC. El nombre del directorio se puede visualizar en el visor del aparato. Nombre los directorios y las pistas con el software de su grabadora de CD. En las instrucciones del software encontrará detalles para este proceso.

### **Nota:**

- Al nombrar los directorios y las pistas no utilice caracteres especiales.

Si desea que los archivos estén en el orden correcto, utilice un software de grabación que ponga los archivos en orden alfabético. Si el software no dispone de esta función, también puede clasificar los archivos manualmente. Para ello, ponga un número (por ejemplo, "001", "002", etc) delante de cada nombre de archivo - deben incluirse también los ceros al principio.

Las pistas MP3 pueden contener información añadida, del tipo del nombre del artista, de las canciones y de los álbumes (etiquetas ID3). Este aparato puede visualizar etiquetas ID3 si están en la versión 1.

Cuando cree (codifique) archivos MP3 a partir de archivos de audio, utilice velocidades de bits no superiores a 256 kbit/sec.

Sólo puede reproducirse archivos MP3 con la extensión “.MP3”.

### Nota:

Para garantizar una reproducción sin interrupciones,

- No intente cambiar a “.MP3” la extensión de otros archivos que no sean MP3 e intentar reproducirlos! Estos archivos MP3 no válidos no se seleccionarán durante la reproducción MP3.
- No utilice CDs “mixtos” con pistas no MP3 y archivos MP3. El aparato sólo seleccionará los archivos MP3 durante la reproducción.
- No utilice CDs “mixtos” con pistas de audio y archivos MP3. Cuando intente reproducir este tipo de discos, sólo podrá escuchar las pistas de audio.

### Cambio a Modo MP3

El modo MP3 se activa de la misma forma que el modo CD normal. Para más detalles, lea la sección titulada “Cambio a modo CD” en el capítulo “Modo CD”.

### Selección de un directorio

Para subir o bajar a otro directorio,  
 ⇨ pulse el botón **V** o **^** (8) una vez o varias veces.

### Selección de pistas/archivos

Para subir o bajar a otra pista/archivo en el directorio actual,

⇨ pulse el botón **<** o **>** (8) una vez o varias veces.

Si pulsa el botón **<** (8) una vez, se reproducirá la pista/archivo actual desde el principio.

### Búsqueda rápida

Para la búsqueda rápida adelante o atrás,

⇨ mantenga pulsado uno de los botones **<** o **>** (8) hasta que comience la búsqueda rápida hacia atrás/delante.

### Reproducción pistas/archivos aleatoria (MIX)

Para reproducir las pistas/archivos del directorio actual en orden aleatorio,

⇨ pulse brevemente el botón **5 MIX** (11).

Se mostrará “MIX DIR” en el visor y se iluminará el símbolo MIX.

Para reproducir todas las pistas del CD MP3 en orden aleatorio,

⇨ Pulse el botón **5 MIX** (11) durante más de dos segundos.

Se mostrará “MIX CD” en el visor y se iluminará el símbolo MIX.

## MODO MP3

### Cancelar MIX

Para cancelar MIX,

- ⇨ pulse brevemente el botón **5 MIX** (11).

Se mostrará "MIX OFF" brevemente en el visor y se apagará el símbolo MIX.

### Exploración de las pistas/archivos (SCAN)

Puede reproducir brevemente todas las pistas/archivos de un CD.

- ⇨ Pulse el botón **MENU** (7) durante más de dos segundos.

Se mostrará "SCAN" junto a los números de pista/archivo parpadeando durante el proceso de exploración.

#### Nota:

- Puede seleccionar el tiempo de exploración. Para más detalles acerca del ajuste del tiempo de exploración, lea la sección titulada "Ajuste del tiempo de exploración" en el capítulo "Modo de radio".

### Parada de SCAN y continuación de la reproducción

- ⇨ Pulse brevemente el botón **MENU** (7).

Se continuará reproduciendo normalmente la pista/archivo explorada.

### Repetición de pistas/archivos individuales o directorios completos (REPEAT)

Para repetir de forma continuada la pista/archivo actual,

- ⇨ pulse brevemente el botón **4 RPT** (11).

Se mostrará "RPT TRCK" brevemente en el visor y se iluminará el símbolo RPT.

Para repetir el directorio completo,

- ⇨ pulse el botón **4 RPT** (11) durante más de dos segundos.

Se muestra "RPT DIR" brevemente en el visor.

### Cancelación de repetición

Para detener la reproducción repetida de la pista o directorio actuales,

- ⇨ pulse brevemente el botón **4 RPT** (11).

Se muestra brevemente "RPT OFF" en el visor y desaparezca el símbolo RPT.

### Pausa en la reproducción (PAUSE)

- ⇨ Pulse el botón **3** (11).

Se muestra "PAUSE" en el visor.

### Cancelación de la pausa

- ⇨ Pulse el botón **3** (11) en el modo de pausa.

Se continúa la reproducción.

## Ajustes del visor

### Ajuste del modo de pantalla

Durante la reproducción de pistas/archivos MP3 puede elegir entre uno de los siguientes modos de pantalla estándar:

- Número de pista/archivo y tiempo de reproducción
- Número de pista/archivo y hora del reloj
- Número de directorio y número de pista/archivo
- Número de directorio y hora del reloj
- Número de directorio y tiempo de reproducción

La pantalla elegida se mostrará tras mostrarse en desplazamiento de los textos MP3 en cada cambio de pista/archivo.

Para ajustar las pantallas,

- ⇒ pulse el botón **DIS** (10) repetidamente durante más de 2 segundos hasta que se muestre el modo deseado.

### Ajuste de los textos MP3 en desplazamiento

Puede configurar en la pantalla un de las siguientes opciones de texto en desplazamiento cada vez que se cambie la pista/archivo MP3. Tras mostrarse los textos en desplazamiento una vez, se mostrará la pantalla estándar (según se ha descrito anteriormente). Las opciones disponibles son:

- Nombre del directorio (DIR NAME)
- Nombre del archivo (FILE NAME)
- Nombre del artista (ARTIST)
- Título de la canción (SONG NAME)
- Título del álbum (ALBM NAME)

#### Nota:

- El nombre del artista y los títulos de la canción y del álbum son parte de la etiqueta ID3 versión 1 y no se mostrarán si no están disponibles en los archivos MP3.

Para configurar los textos MP3 en desplazamiento,

- ⇒ Pulse el botón **MENU** (7).
- ⇒ Pulse el botón **V** o **^** (8) repetidamente hasta que se muestre "MP3 DISP" en el visor.
- ⇒ Seleccione la opción deseada con el botón **< o >** (8).
- ⇒ Pulse el botón **MENU** (7) dos veces para completar el ajuste.

# CAMBIO A MODO DE CARGADOR DE CD

## Cambio a modo de cargador de CD

### Nota:

- La información para el manejo de CDs, introducción de CDs y funcionamiento del cargador de CDs se puede encontrar en las instrucciones de utilización que se incluyen con el cargador de CDs.

## Cambio a modo de cargador de CD

- ⇨ Mantenga pulsado el botón **SRC** ⑬ hasta que se muestre "CHANGER" en el visor.

El cargador de CD reiniciará la reproducción donde se ha detenido la última vez.

## Selección de un CD

- ⇨ Pasar subir/bajar de un CD a otro, pulse el botón **V** o **Λ** ⑧ una o varias veces.
- ⇨ En el proceso de selección, se saltarán las ranuras vacías en el cargador de CD.

## Selección de las pistas

- ⇨ Para subir/bajar de una pista a otra en el CD actual, pulse el botón **< o >** ⑧ una vez o varias veces.

## Búsqueda rápida (audible)

Para la búsqueda rápida adelante o atrás,

- ⇨ mantenga pulsado uno de los botones **< o >** ⑧ hasta que comience al búsqueda rápida adelante/atrás.

## Cambio del visor

Se dispone de 5 opciones:

- Número de pista y tiempo de reproducción
  - Número de pista y reloj
  - Número de CD y número de pista
  - Número de CD y reloj
  - Número de CD y tiempo de reproducción
- ⇨ Pulse el botón **DIS** ⑩ una o varias veces más de dos segundos hasta que aparezca la visualización deseada.

## Repetición de pistas individuales o directorios completos (REPEAT)

- ⇨ Si desea repetir la pista actual, pulse brevemente el botón **4 RPT** ⑪.

Se mostrará "RPT TRCK" brevemente en el visor y se iluminará el símbolo RPT.

- ⇨ Si desea repetir el CD actual, pulse el botón **4 RPT** ⑪ más de dos segundos.

Se mostrará "RPT DISC" brevemente en el visor y se iluminará el símbolo RPT.

## Cancelación de repetición

- ⇨ Si desea detener la función de repetición para la pista o CD actuales, pulse el botón **4 RPT** ⑪ brevemente y se mostrará "RPT OFF" en el visor, desapareciendo RPT.

## Reproducción aleatoria (MIX)

- ⇨ Para reproducir todas las pistas del CD actual en orden aleatorio, pulse brevemente el botón **5 MIX** (11).

Se mostrará "MIX CD" brevemente en el visor y se iluminará el símbolo MIX.

- ⇨ Para reproducir las pistas de todos los CDs introducidos en orden aleatorio, pulse el botón **5 MIX** (11) más de dos segundos.

Se mostrará "MIX ALL" brevemente en el visor y se iluminará el símbolo MIX.

## **Parada de MIX**

- ⇨ Pulse el botón **5 MIX** (11) brevemente y se mostrará "MIX OFF" brevemente en el visor y desaparecerá MIX.

## Exploración de todas las pistas de todos los discos (SCAN)

- ⇨ Para reproducir brevemente todas las pistas de todos los CDs introducidos en orden ascendente, pulse el botón **MENU** (7) durante más de dos segundos.

Aparecerá "TRK SCAN" brevemente y parpadeará el número de pista del CD que se está explorando.

## **Detención de SCAN**

- ⇨ Para detener la exploración pulse el botón **MENU** (7).

Se continuará reproduciendo la pista actual.

## **Nota:**

- Se puede seleccionar el tiempo de exploración. Para más detalles, lea la sección titulada "Ajuste del tiempo de exploración" en el capítulo "Modo de radio".

## Pausa en la reproducción (PAUSE)

- ⇨ Pulse el botón **3** (11).

Se muestra "PAUSE" en el visor.

## **Cancelación de la pausa**

- ⇨ Pulse el botón **3** (11) en el modo de pausa.

Se continúa la reproducción.

# RELOJ - HORA

## RELOJ - Hora

### Breve visualización de la hora

- ⇨ Para visualizar la hora, pulse brevemente el botón **DIS** (10).

### Ajuste de la hora

- ⇨ Para visualizar la hora, pulse el botón **MENU** (7).
- ⇨ Mantenga pulsado el botón **V** o **^** (8) hasta que se muestre "CLOCK SET" en el visor.
- ⇨ Pulse el botón **>** (8).

Se muestra la hora en el visor. Pueden ajustarse los minutos, que ahora parpadean.

- ⇨ Ajuste los minutos utilizando los botones **AV** (8).
- ⇨ Una vez realizado el ajuste de los minutos, pulse el botón **<** (8).

Comienza a parpadear las horas.

- ⇨ Ajuste las horas utilizando los botones **V** o **^** (8).

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

- ⇨ pulse el botón **MENU** (7) dos veces.

### Selección de modo de reloj 12/24 horas

- ⇨ Pulse el botón **MENU** (7).
- ⇨ Mantenga pulsado el botón **V** o **^** (8) hasta que se muestre en el visor "12H MODE" o "24H MODE".
- ⇨ Pulse el botón **< >** (8) para cambiar entre los modos.

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

- ⇨ pulse el botón **MENU** (7).

### Visualización continua de la hora con el aparato apagado y el encendido en ON

El ajuste "CLOCK ON" del menú le permite visualizar la hora cuando el equipo está apagado y el encendido del vehículo en ON,

- ⇨ pulse el botón **MENU** (7).
- ⇨ Mantenga pulsado el botón **V** o **^** (8) hasta que se muestre "CLOCK ON" o "CLOCK OFF" en el visor.
- ⇨ Pulse el botón **< >** (8) para cambiar entre ON/OFF.

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

- ⇨ pulse el botón **MENU** (7).

### Breve visualización de la hora con el aparato apagado

Para visualizar la hora con el aparato apagado,

- ⇨ pulse el botón **DIS** (10).

Se visualiza la hora durante ocho segundos.

## Ajustes de distribución de tono y volumen

Puede regular los ajustes de tono (graves y agudos) para cada fuente por separado (radio, CD/MP3, cargador de CD y AUX).

Los ajustes de distribución de volumen (balance y fader) se aplican a todas las fuentes de audio.

### Ajuste de graves

⇒ Pulse el botón **AUDIO** ⑥.

Se muestra "BASS" en el visor.

⇒ Pulse el botón **V** o **^** ⑧ para ajustar los graves.

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

⇒ pulse el botón **AUDIO** ⑥.

### Ajuste de agudos

⇒ Pulse el botón **AUDIO** ⑥.

Se muestra "BASS" en el visor.

⇒ Mantenga pulsado el botón **▷** ⑦ hasta que se muestre "TREBLE" en el visor.

⇒ Pulse el botón **V** o **^** ⑧ para ajustar los agudos.

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

⇒ pulse el botón **AUDIO** ⑥.

### Ajuste de la distribución de volumen a derecha/izquierda (balance)

⇒ Para ajustar el volumen al lado derecho/izquierdo (balance), pulse el botón **AUDIO** ⑥.

Se muestra "BASS" en el visor.

⇒ Mantenga pulsado el botón **>** ⑧ hasta que se muestre "BAL" en el visor.

⇒ Pulse el botón **V** o **^** ⑧ para ajustar el balance (derecha/izquierda).

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

⇒ pulse el botón **AUDIO** ⑥.

### Ajuste de la distribución de volumen delante/detrás (fader)

⇒ Para ajustar el volumen delante/detrás (fader), pulse el botón **AUDIO** ⑥.

Se muestra "BASS" en el visor.

⇒ Mantenga pulsado el botón **>** ⑧ hasta que se muestre "FADER" en el visor.

⇒ Pulse el botón **V** o **^** ⑧ para realizar el ajuste (delante/detrás).

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

⇒ pulse el botón **AUDIO** ⑥.

# ECUALIZADOR Y X-BASS

## Ecuualizador y X-BASS

### X-BASS

X-Bass significa incremento de los graves con volúmenes bajos.

La función X-Bass se puede ajustar en grados de OFF a 3. "3" significa un realce máximo de la función X-Bass y "OFF" significa que la función X-Bass está desactivada.

#### Nota:

- El valor seleccionado para X-BASS es válido para todas las fuentes de sonido (Radio, CD/MP3, cambiadiscos y AUX).
- ⇒ Para el ajuste de X-BASS, pulse el botón **X-BASS** (9).
- ⇒ Pulse el botón **V** o **^** (8) para elegir entre las posibles opciones.
- ⇒ Pulse el botón **X-BASS** (9) cuando haya completado el ajuste.

### Selección de efecto de sonido preseleccionado (EQ)

Puede seleccionar un efecto de sonido para los siguientes estilos de música:

- ROCK
- POP
- CLASICA

Los ajuste para estos estilos de música han sido programados.

Para seleccionar uno de ellos,

- ⇒ pulse el botón **AUDIO** (6).

Se muestra "BASS" en el visor.

- ⇒ Pulse el botón **>** (8) repetidamente hasta que aparezca una de las opciones de efectos de sonido en el visor.

- ⇒ Pulse el botón **V** o **^** (8) para cambiar entre los efectos.

Si desea desactivar esta función,

- ⇒ elija "EQ OFF" de las opciones disponibles.
- ⇒ Pulse el botón **AUDIO** (6) cuando haya completado el ajuste.

#### Nota:

- El efecto de sonido predefinido seleccionado se aplica a todas las fuentes de audio.

## Ajustes del visor de nivel

El visor de nivel le proporciona una pantalla simbólica del volumen y de los ajustes del control de audio mientras usted los está seleccionando.

Cuando no está realizando ningún ajuste, la pantalla indicará el nivel de música de la radio.

Puede activar o desactivar la pantalla de nivel de música en el menú.

⇒ Pulse el botón **MENU** (7).

Se muestra "MENU" en el visor.

⇒ Pulse el botón **▼** o **▲** (8) repetidamente hasta que se muestre "PEAK LVL" en el visor.

⇒ Pulse el botón **< o >** (8) para cambiar entre "PEAK ON" y "PEAK OFF".

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

⇒ pulse el botón **MENU** (7) dos veces.

## Fuentes externas de audio

**En vez** de conectar un cargador de CD, puede conectar otra fuente de audio equipada con una salida de línea.

Puede ser, por ejemplo, un reproductor de CD portátil, un reproductor de Mini-Disc o de MP3.

La entrada AUX debe estar activada en el menú.

Si desea conectar una fuente de audio externa, se necesitará un cable adaptador. Puede adquirir este cable (BP no.: 7 607 897 093) en su distribuidor Blaupunkt autorizado.

### Encendido/apagado de la entrada AUX

⇒ Pulse el botón **MENU** (7).

Se muestra "MENU" en el visor.

⇒ Mantenga pulsado el botón **▼** o **▲** (8) hasta que se muestre "AUX OFF" o "AUX ON" en el visor.

⇒ Pulse el botón **< o >** (8) para cambiar activar y desactivar AUX.

Cuando haya terminado de realizar los cambios,

⇒ pulse el botón **MENU** (7).

### **Nota:**

- Si la entrada AUX está activada, se puede seleccionar pulsando el botón **SRC** (13) y se muestra "AUX INPUT" en el visor.

# DATOS TÉCNICOS

---

## Datos Técnicos

### Amplificador

Potencia de salida: 18W RMS x 4ch @ 14.4V @ 4ohm @ 1% THD

### Sintonizador

Frecuencias en USA:

FM: 87,5 - 107,9 MHz (paso de 200 kHz)

AM: 530 - 1710 kHz (paso de 10 kHz)

Frecuencias en Europa:

FM: 87,5 - 108 MHz (paso de 100 kHz auto/50 kHz manual)

AM: 531 - 1602 kHz (paso de 9 kHz)

Frecuencias en Tailandia:

FM: 87,5 - 108 MHz (paso de 50 kHz auto/25 kHz manual)

AM: 531 - 1602 kHz (paso de 9 kHz)

Frecuencias en Sudamérica:

FM: 87,5 - 107,9 MHz (paso de 100 kHz auto/50 kHz manual)

AM: 530 - 1710 kHz (paso de 10 kHz)

Sensibilidad FM mono:

17 dbf

Respuesta FM: 35 - 16.000 Hz

### CD

Respuesta: 20 - 20.000 Hz

### Salida preamplificación

4 canales: 2 V

### Sensibilidad de entrada

Entrada AUX: 2 V / 6 k $\Omega$

¡Salvo modificaciones!

## Service numbers / Numéros du service après-vente / Números de servicio / Número de serviço

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	<a href="http://www.blaupunkt.com">http://www.blaupunkt.com</a>
Austria	(A) 01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B) 02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902 52 77 70	902 52 77 70	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-335 06 69	0212-346 00 40	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

**Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim**



8622404318